



**JURI\_PV(2010)0623\_1**

**ACTA**

Reunión del 23 de junio de 2010, de las 9.00 a las 12.30 y de las 16.30 a las 20.00 horas  
BRUSELAS

La reunión comienza a las 9.15 horas del miércoles 23 de junio de 2010, bajo la presidencia de Klaus-Heiner Lehne, presidente.

**1. Aprobación del orden del día**

JURI\_OJ (2010)0623v01-00

Se aprueba el orden del día.

**2. Comunicaciones del presidente**

La comisión celebrará una reunión extraordinaria en Estrasburgo el 5 de julio de 2010.

Tendrá lugar un taller interparlamentario sobre un instrumento opcional en materia de Derecho contractual el 27 de octubre de 2010.

Se celebrará un taller interparlamentario sobre justicia civil titulado «¿Cómo hacer la vida más fácil para las familias y ciudadanos europeos?» el 30 de noviembre de 2010.

Se nombra a Tadeusz Zwiefka como ponente para la demanda de amparo de la inmunidad parlamentaria de Nigel Farage.

Se designa a los siguientes ponentes de turno:

- Eva Lichtenberger en materia de fundamentos jurídicos,
- Sajjad Karim en materia de subsidiariedad,
- Francesco Enrico Speroni en materia de asuntos contenciosos,
- József Szájer en materia de comitología,
- Jiří Maštálka en materia de codificaciones y refundiciones

Intervienen: Jan Philipp Albrecht.

**3. Acta de las reuniones de los días 17 de mayo de 2010 y del 31 de mayo al 1 de junio de 2010**

Se aprueba el acta.

**4. Aprobación del procedimiento de cooperación reforzada en el ámbito de la ley aplicable al divorcio y a la separación judicial**

Intervienen: Tadeusz Zwiefka (ponente) y Rafael Gil Nieves (Presidencia española).

**5. Vigésimo sexto informe anual sobre el control de la aplicación del Derecho de la Unión Europea (2008)**

Se aplaza el debate y se fija el 12 de julio de 2010 a las 12.00 horas como plazo para la presentación de enmiendas.

**6. Modificación del Reglamento (CE) n° 864/2007 relativo a la ley aplicable a las obligaciones extracontractuales (Roma II)**

Intervienen: Diana Wallis (ponente), Klaus-Heiner Lehne y Tadeusz Zwiefka.

**7. Garantizar evaluaciones del impacto independientes**

Intervienen: Angelika Niebler (ponente), Lidia Joanna Geringer De Oedenberg, Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Klaus-Heiner Lehne y Marieanne Klingbeil (Comisión Europea, presidente en funciones del Comité de Evaluación de Impacto).

**8. Legislar mejor – XV informe anual de la Comisión Europea de conformidad con el artículo 9 del Protocolo sobre la aplicación de los principios de subsidiariedad y proporcionalidad**

Se aprueban las siguientes enmiendas: 1, 2, AFCO A, AFCO D, AFCO E, AFCO 4, 4, 5, 6, AFCO 1, 7, 9, 10, 11, 12, AMC 1, AMC 2, 20, 22, AMC 3, 25, 26, 27, AMC 4, 29, 30, AMC 5, 34, 35, AFCO 3, 36 y 37.

La comisión aprueba por unanimidad el proyecto de informe con 21 votos a favor.

Intervienen: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (ponente) y Tadeusz Zwiefka.

**9. Aplicación y revisión del Reglamento (CE) n° 44/2001 del Consejo, relativo a la competencia judicial, al reconocimiento y a la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil (Bruselas I)**

Se aprueban las siguientes enmiendas: 1, AMC A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, AMC B, 9, 10, 11, AMC C, AMC D, AMC E (primera parte), 25, 28, 29, 31, AMC F, 38, 37, 39 (primera parte), 41, AMC G, AMC H, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 54 y AMC 6.

La comisión aprueba el proyecto de informe por 15 votos a favor, 6 en contra y 0 abstenciones.

**10. La interconexión de los registros mercantiles**

Se aprueban las siguientes enmiendas: 1, 2, IMCO A, 3, AMC 1, AMC 2, IMCO B,

AMC 3, IMCO 8, IMCO 9, 10 (partes primera y tercera), IMCO 15, 11, 12, 14, ECON 3, IMCO 3, IMCO 5, IMCO 6, apartado 10 con enmienda oral del ponente, IMCO 16 (segunda parte), ECON 5, IMCO 4 (primera parte), IMCO 13 (segunda parte), 19, IMCO 14 (como adición), ECON 8 y ECON 9.

La comisión aprueba por unanimidad el proyecto de informe con 21 votos a favor.

Intervienen: Kurt Lechner (ponente) y Evelyn Regner.

**11. Acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión**

El punto se aplaza a la reunión del 5 de julio de 2010.

Intervienen: Kurt Lechner (ponente), Klaus-Heiner Lehne, Bernhard Rapkay, Diana Wallis y Jan Philipp Albrecht.

**12. Libre circulación de los trabajadores dentro de la Unión – texto codificado**

La comisión aprueba por unanimidad el proyecto de informe con 19 votos a favor.

Intervienen: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (ponente).

**13. Tolerancias máximas de contaminación radiactiva de los productos alimenticios y los piensos tras un accidente nuclear o cualquier otro caso de emergencia radiológica (texto refundido)**

La comisión aprueba por unanimidad el proyecto de informe con 19 votos a favor.

**14. Control por los Estados miembros del ejercicio de las competencias de ejecución de la Comisión**

Intervienen: József Szájer (ponente) y Sebastian Valentin Bodu.

**15. Aspectos de Derecho civil, mercantil, de familia e internacional privado del plan de acción para aplicar el Programa de Estocolmo**

Intervienen: Luigi Berlinguer (ponente), Diana Wallis, Sebastian Valentin Bodu y Tadeusz Zwiefka.

*Se suspende la reunión a las 11.30 horas*

\* \* \*

*Se reanuda la sesión a las 12.15 horas, bajo la presidencia de Klaus-Heiner Lehne, presidente.*

**16. Posición del Parlamento sobre el proyecto de presupuesto 2011 según ha sido modificado por el Consejo - Sección III - Comisión**

Se aplaza el debate y se fija el 12 de agosto de 2010 a las 12.00 horas como plazo para la presentación de enmiendas.

**17. Intercambio de puntos de vista con Edmund Stoiber, Presidente del Grupo de Alto Nivel sobre Reducción de Cargas Administrativas**

Intervienen: Edmund Stoiber, Klaus-Heiner Lehne, Angelika Niebler, Tadeusz Zwiefka y Lidia Joanna Geringer De Oedenberg.

*Se suspende la reunión a las 12.40 horas*

\* \* \*

*Se reanuda la sesión a las 16.40 horas, bajo la presidencia de Klaus-Heiner Lehne, presidente.*

*El presidente da la bienvenida a una delegación de la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental.*

**18. Propuesta de medidas provisionales relativas a la inmovilización y divulgación de los activos patrimoniales de los deudores en asuntos transfronterizos**

Intervienen: Arlene McCarthy (ponente), Sebastian Valentin Bodu y Alexandra Thein.

**19. Intercambio de puntos de vista con Maroš Šefčovič, Vicepresidente de la Comisión Europea y Comisario de Relaciones Interinstitucionales y Administración**

Intervienen: Maroš Šefčovič, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka y Klaus-Heiner Lehne.

**20. Modificación del Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y el régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades**

La comisión decide solicitar un dictamen del servicio jurídico, que deberá presentar a más tardar el 5 de julio de 2010, sobre el fundamento jurídico del Estatuto de los funcionarios en lo relativo a la compatibilidad del artículo 6 del proyecto de decisión sobre la creación del SEAE con las prerrogativas del Parlamento.

Intervienen: Bernhard Rapkay (ponente) y Klaus-Heiner Lehne.

***A puerta cerrada***

**21. Litigios que implican al Parlamento**

La comisión decide por unanimidad recomendar al Presidente que:

- conteste la validez de la Decisión del Consejo 2010/252/UE («Frontex/Fronteras marítimas») ante el Tribunal de Justicia e invite al Tribunal a preservar los efectos de la medida hasta que se adopte un nuevo acto legislativo,
- conteste la validez del proyecto de Reglamento del Consejo relativo a la

comunicación a la Comisión de los proyectos de inversión en infraestructuras energéticas (2009/0106/CNS),

- envíe observaciones en una cuestión prejudicial en la que un juez italiano solicita una interpretación del artículo 8 (anterior artículo 9) del protocolo 7 relativo a los privilegios y las inmunidades de la Unión Europea en relación con la Resolución del Parlamento, de 5 de mayo de 2009, sobre la demanda de amparo de la inmunidad parlamentaria y los privilegios de Aldo Patriciello, limitados a la interpretación del ámbito de aplicación del artículo 8 del protocolo.

## **22. Verificación de credenciales**

La comisión decide por unanimidad que el nombramiento de Jerzy Buzek como miembro de un comité honorario para la erección de un monumento en el Templo de la Divina Providencia en Varsovia como homenaje a las víctimas del accidente aéreo de Smolensk, en el que fallecieron el Presidente de Polonia, Lech Kaczyński, y otras 95 personas, es compatible con el ejercicio del mandato de diputado al Parlamento Europeo y respeta el espíritu y la letra del artículo 7 del Acta de 20 de septiembre de 1976 relativa a la elección de los diputados al Parlamento Europeo.

## **23. Demanda de amparo de la inmunidad parlamentaria de Valdemar Tomaševski**

La comisión aprueba por unanimidad el proyecto de informe con 9 votos a favor.

Intervienen: Bernhard Rapkay (ponente) y Vytautas Landsbergis.

## **24. Supplicatorio de suspensión de la inmunidad parlamentaria de Krzysztof Lisek**

Se aplaza el examen de este punto.

## **25. Supplicatorio de suspensión de la inmunidad parlamentaria de Viktor Uspaskich**

Intervienen: Bernhard Rapkay (ponente), Klaus-Heiner Lehne, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka y Sebastian Valentin Bodu.

*La reunión termina a las 18.35 horas*

## **26. Fecha y lugar de la próxima reunión**

5 de julio de 2010, de las 19.00 a las 20.30 horas  
Estrasburgo

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Klaus-Heiner Lehne, Evelyn Regner
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Daniel Hannan, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Alexandra Thein, Diana Wallis, Rainer Wieland, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Sergio Gaetano Cofferati, Sajjad Karim, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, József Szájer

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteicipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M.J. Martinez Iglesias, R. Bray, E. Dirrig, E. Kretschmer, G. Mussa, M. Nordanskog, J. Tymowski, L. Zuleta De Reales Ansaldo</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>N. Moussaoui</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman